



## Volkstrauertag 2024

Am Sonntag, den 17. November, hatte der VdK OV Gersweiler und Klarenthal wie jedes Jahr um 14:30 Uhr nach Klarenthal und anschließend nach Gersweiler eingeladen, zum Gedenken. Peter Diener, der erste Vorsitzende, begrüßte alle Anwesenden, u.a. den Bezirksbürgermeister Herrn Hans-Jürgen Altes, die stellvertretende Bürgermeisterin aus Schoeneck, Mme Edith Reichert; ebenso die evangelische Pfarrerin, Frau Anja Schild, die Präsidentin der ACVG Schoeneck, Mme Florence Quirin sowie ihrem Stellvertreter, M. Roland Willigsecker; desweiteren die Vertreter der politischen Parteien im Bezirksrat, Stadtrat und Regionalverband. Für die musikalische Umrahmung sorgte die Bläsergruppe des CVJM Klarenthal, unter der Leitung von Walter Fess und aus Frankreich, die Musikgruppe des ACVG geführt von M. Catani. Dr. Alfred Ahlhelm, der zweite Vorsitzende des VdK Ortsverbandes, erinnerte in seiner Ansprache daran, dass wir seit 3 Jahren im Krieg leben, Russland gegen die Ukraine, mitten in Europa. Außerdem gibt es aktuell die Konfliktherde u.a. in Israel, Gaza und Libanon. Täglich sterben Menschen, Millionen sind auf der Flucht. Da ist es geboten, immer wieder für ein friedliches Zusammenleben, mit dem VdK, zu werben. Der Volkstrauertag ist der Tag des Mahnens für den Frieden und muss erhalten bleiben. Der Bezirksbürgermeister, Hans Jürgen Altes, beschrieb in seiner Rede die Chronologie des Volkstrauertages nach dem ersten Weltkrieg. Er beendete seine An-

sprache mit persönlichen Gedanken zur Wichtigkeit des Erinnerns. Zu guter Letzt hielt unsere evangelische Pfarrerin, Anja Schild, eine emotionsvolle Rede den Volkstrauertag betreffend. Im Anschluss erfolgte die Kranzniederlegung durch die anwesenden Honoratioren: Bezirksbürgermeister Hans-Jürgen Altes, aus Frankreich Frau Reichert. Ebenso die ACVG-Delegation geführt von Roland Willigsecker und Patrick Bastian, von der CDU Timo Mildau und Roland Hoffmann, die SPD und AWO mit Marco Rupprecht, Anni Rein und Isolde Ries. Der Kranz unseres Vereins wurde niedergelegt durch Ilse Grün und Astrid Klein. Damit war der erste Teil vorbei und es ging nach Gersweiler. Durch das Spalier der Gersweiler Feuerwehr und der Fahnenträger aus Frankreich und des VdK schritt man zum Ehrenkmal der Gefallenen auf dem Gersweiler Friedhof. Peter Diener begrüßte auch hier alle Anwesenden und Mitwirkenden. Der Ablauf wiederholte sich hier teilweise wie in Klarenthal. Nachdem die Jugendfeuerwehr Gedenk und Trauerworte vorgetragen haben, erfolgte auch hier die Kranzniederlegung durch die Honoratioren. Zum Abschluss der Gedenkfeiern lud der VdK Ortsverband alle Anwesenden zum Ehrenwein nach Klarenthal, zur AWO ein. Bei Kaffee und Kuchen, bereitgestellt von Anni Rein und ihrem Team, fand die Gedenkfeier einen würdevollen Abschluss. Unser Dank geht an alle Mitwirkenden und anwesenden Bürger.

Der Vorstand des VdK OV Gersweiler und Klarenthal





## Die SPD-Bezirksratsfraktion Saarbrücken West informiert:

### Bänke auf den Friedhöfen

Die Bänke am Gersweiler Friedhof sind in einem schlechten Zustand, es müssen neue her. Die sollten aber die richtige Höhe haben - ältere Menschen sitzen gerne etwas höher. Viele Bürgerinnen und Bürger wollen gerne nach der Grabpflege noch eine Zeit auf dem Friedhof verweilen, um das Gedenken an die Verstorbenen zu pflegen. Dies sollte nicht an kaputten Sitzgelegenheiten scheitern.

Dies sah auch der Bezirksrat so und beschloss einen entsprechenden Antrag der SPD-Fraktion für die Bänke auf dem Gersweiler Friedhof und darüber hinaus soll die Stadt alle Friedhöfe im Westen überprüfen und bei Bedarf die Bänke erneuern.

### Zwei weitere Bänke

Dann gibt es da noch zwei von der Umweltministerin Petra Berg gespendeten Sitzbänke, die es jedoch noch nicht an ihren Bestimmungsort geschafft haben - sie stehen allerdings auch erst seit Juni diesen Jahres bereit. Eine Bank soll am „Großen Knopf“ in dem hübschen kleinen Park aufgestellt werden. Die zweite soll auf den Spielplatz am Aschbachring kommen. Da haben Eltern die verständliche Bitte geäußert, dass am Sandkasten eine Sitzgelegenheit aufgestellt wird. Eine Selbstverständlichkeit, sollte man meinen. Auch hier folgte der Bezirksrat der SPD-Fraktion und beschloss deren Antrag mit der entsprechenden Bitte an die Stadtverwaltung.

### Wo kommen die Urnen hin?

Feuerbestattungen haben schon lange die Erdbestattungen zahlenmäßig überholt, es braucht daher neue Ruhestätten für deren angemessene Bestattungen - neue Urnengemeinschaftswaldgräber und Urnengemeinschaftsbaumgräber sollen daher auf dem Waldriedhof Burbach entstehen. Zustimmend nahm daher der Bezirksrat die Planung der Stadtverwaltung zur Kenntnis, nach der in Burbach Flächen für 2700 einzelne Urnenbeisetzungen und für 192 Urnenbeisetzungen an Urnengemeinschaftsbäumen geschaffen werden sollen. Die neuen Grabfelder sollen in 6 Bauabschnitten zu je 450 möglichen Urnenbeisetzungen verwirklicht werden. Dazu soll die Möglichkeit geschaffen werden, Blumen abzulegen. Die SPD-Fraktion machte bei dieser Gelegenheit wiederum auf den Wunsch vieler Klarenthaler nach einer Urnenwand aufmerksam. Die Stadtverwaltung steht diesem Verlangen ablehnend gegenüber - der aktuelle Friedhofsentwicklungsplan sehe dies nicht vor und durch die Bodenbeschaffenheit auf dem Klarenthaler Friedhof sei die Errichtung zu teuer. Wie gewohnt wird die SPD-Fraktion an der Sache dran bleiben.

### Weiterer Memoriam-Garten auf dem Waldfriedhof Burbach

Auch die Nachfrage nach alternativen Grabanlagen in Form von Memoriam-Gärten, Oasen der Erinnerung und naturnahen Grabgestaltungskonzepten steigt. Orte der Erinnerung mit eingeschlossener Pflege bis zum Ende der Nutzungsfrist werden immer mehr nachge-

fragt, da Familienangehörige sich vielfach nicht mehr selbst um die Gräber ihrer Verstorbenen kümmern können. Sie wohnen nicht mehr vor Ort oder sind körperlich dazu nicht mehr in der Lage. Die Stadt baut nun ein 850 qm große Grabfeld für Körper- wie für Urnenbestattungen aus. Der Zugang wird barrierefrei gestaltet. Ökologische Aspekte werden berücksichtigt - heimische Pflanzen und natürliche Baumaterialien werden eingesetzt. So sollen ökologisch wertvolle Grünflächen mit Stauden, Gehölzen und schattigen Bereichen von hoher Aufenthaltsqualität entstehen. Bei allen Wahlgräbern besteht die Möglichkeit des Vorsorgekaufs.

### Bei Rückfragen, Anregungen und Bedenken wie stets aber mit neuen Kontaktdaten:

[isolde.ries@gmail.com](mailto:isolde.ries@gmail.com) Telefon: 0177 / 702 01 68

Die SPD-Fraktion wünscht Ihnen eine schöne Vorweihnachtszeit. Behalten Sie Mut, Zuversicht und Solidarität auch in diesen schwierigen Zeiten.

Isolde Ries

Mitglied des Bezirksrates West



# Danke

Nach 21 Jahren Selbstständigkeit haben wir unser Geschäft „Farb- und Wohnwelt Altmeyer GmbH“ aus altersgründen geschlossen. Aus diesem Anlaß hatten wir am 29. / 30. und 31.8. ein Spendenwochenende veranstaltet. Der gesamte Erlös aus dem Restverkauf von Waren sowie die vielen Spenden unserer Kunden konnten wir sozialen Zwecken zukommen lassen.

500,- Euro gingen ans Ambulante Hospiz St. Michael in Völklingen, 500,- Euro gingen an die Kinderhilfe e. V. Saar / Projekt Klinikclowns-Winterberg und weitere 500,- Euro konnten wir dem Wünschewagen zukommen lassen.

Ein großes Dankeschön geht an unsere Kunden  
*Petra & Wilhelm Altmeyer*



## Vincenzo Drago

### Bauunternehmung

- ▲ Erd-, Maurer- und Betonarbeiten
- ▲ Neubau-, Anbau- und Umbauarbeiten
- ▲ Abbrucharbeiten, Planung und Gestaltung von Aussenanlagen
- ▲ Abdichtung erdberührter Bauteile
- ▲ Klärgrubenkurzschließung

www.vincenzo-drago.de



Meisterbetrieb

Mühlenfeld 15a  
66127 Saarbrücken  
Fon: 06898 - 85 21 878  
Fax: 06898 - 85 21 877  
Mobil: 0163 - 56 25 724  
info@vincenzo-drago.de

## Zait & Kloster

Abflußtechnik, Kanalbau, Straßenbau & Kanalsanierung

In der Acht 5 • 66333 Völklingen  
Telefon 06898 / 909410 • Telefax 06898 / 9094120  
[www.zk-kanalbau.de](http://www.zk-kanalbau.de) • [www.zk-kanalsanierung.de](http://www.zk-kanalsanierung.de)

E-Mail: [info@zk-kanalbau.de](mailto:info@zk-kanalbau.de)

Abflussreinigung \* TV - Kanaluntersuchung

Klärgrubenkurzschließung

Kanalbau aller Art \* Verbundsteinarbeiten

Hastrockenlegung

Kanalsanierung mit Brawoliner ohne Aufgrabung

Kanalreparatur mit Kurzliner ohne Aufgrabung



# Abfluss zu? Abfluss-AS!

**J. Baumgärtner GmbH**

Reinigung TV-Inspektion Rohrortung Kanalreparatur  
Wartung Dichtheitsprüfung Klärgrubenentleerung  
Kanalreparaturen auch ohne Aufgrabarbeiten

**Klärgrubenkurzschließung!**

Telefon, Klarenthal:  
06898 | 25022

Alles Klar wo  
Abfluß-AS war

## Herzliche Einladung zur Sternsingeraktion 2025

Am Beginn des nächsten Jahres werden die Sternsinger wieder vorbereitet und organisiert durch die Pfadfinder und ihre zahlreichen Helfer von Haus zu Haus ziehen, den Menschen den Segen Gottes bringen und Geld für die armen Kinder dieser Welt sammeln.

Die Sternsingeraktion 2025 findet am

**Samstag, dem 11. Januar 2025, ab 10.00 Uhr statt.**

### Dazu brauchen wir Dich!

Wenn du Lust hast, bei der Sternsingeraktion mitzumachen, dann melde dich bitte per Mail bis zum **12. Dezember 2024** unter [jeanette@gusenburger.com](mailto:jeanette@gusenburger.com) an. Die folgenden Informationen müssen



in deiner Email enthalten sein: Vor- und Nachname, Adresse, Telefonnummer, Email-Adresse. Wir werden auch dieses Mal wieder Gruppen mit zwei oder drei „KönigInnen“ in Begleitung eines Erwachsenen bilden. Am besten meldet ihr euch schon als feststehende Gruppe an. Selbstverständlich sind aber auch Einzelanmeldungen möglich.

Das Vorbereitungstreffen findet am **Donnerstag, 12. Dezember 2024, 16.30 – 18.00 Uhr**, im Pfarrheim in Klarenthal statt. Hierzu

sind alle Interessierten recht herzlich eingeladen.

Die Kleiderausgabe erfolgt am **Freitag, 10. Januar 2025 zwischen 17.00 und 18.00 Uhr** im Pfarrheim Klarenthal. Die eigentliche Sternsingeraktion findet dann, wie oben bereits angekündigt, am 11. Januar 2025 statt. Hierzu treffen wir uns um 9.30 Uhr in der katholischen Kirche in Klarenthal, um als KönigInnen ausgesendet zu werden. Herzliche Einladung auch zum Sternsinger-Gottesdienst am Sonntag, 12. Januar 2025, 10.00 Uhr nach Klarenthal.

Während der Sternsingeraktion werden die Gruppen mit heißem Tee versorgt. Außerdem gibt es ein leckeres Mittagessen im Pfarrheim.

### IMPRESSUM

Redaktion, Verlag + Anzeigen: NOW! D-SIGN und DRUCK • Hauptstraße 43 (Rathaus Klarenthal) • 66127 Saarbrücken

Telefon (06898) 85 24 53 • Telefax (06898) 85 24 55

Anzeigen an: [anzeigen@westmagazin.de](mailto:anzeigen@westmagazin.de) • Texte an: [texte@westmagazin.de](mailto:texte@westmagazin.de)

Öffnungszeiten: Montag - Freitag von 9.00 Uhr - 15.30 Uhr

Namentlich gekennzeichnete Artikel und textliche Anzeigen-Inhalte geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder.

Das WESTMAGAZIN erscheint 2 x monatlich in der Regel am ersten Monatswochenende und Mitte des Monats,

wird den Haushalten unentgeltlich zugestellt und in den Geschäften des Verbreitungsgebiets ausgelegt.

Auflage: 10.000 Stück, Druck auf 100% Altpapier



[www.westmagazin.de](http://www.westmagazin.de)



Redaktionsschluss: Donnerstag, 12. Dezember 2024, 12:00 Uhr

Nächstes Westmagazin Weihnachtsausgabe: 20. Dezember 2024



## Steuern? Wir machen das.

### VLH.



Sascha Schub  
Beratungsstellenleiter  
Pfählerstraße 30  
66128 Saarbrücken  
Bei Bedarf Hausbesuche!

(0681) 968 657 25

[www.vlh.de/bst/6253](http://www.vlh.de/bst/6253)

Wir beraten Mitglieder (wie z.B. Arbeitnehmer, Rentner und (Klein-)Vermieter) im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V.  
LOHNSTEUERHILFEVEREIN

## Ordnungsamt Saarbrücken, überlastet oder lustlos???



Am 28. Oktober informierte ich, voller Zuversicht, das Ordnungsamt Saarbrücken per Mail über die illegale Entsorgung von Bauschutt in Gersweiler, mit genauer Ortsangabe, Fotos und der Nennung der Firma, die die Abladung vollzog. Eigentlich erwartet man nach einigen Tagen doch eine Reaktion. Aber es passierte die ersten 14 Tage nichts. Ich bekam auf meine Mail noch nicht einmal die erbettene Lesebestätigung. Nach einer weiteren Woche wandte ich mich erneut an das Ordnungsamt. Eine freundliche Mitarbeiterin eines anderen Zuständigkeitsbereichs beim Ordnungsamt bat mich um die erneute Zusendung meiner Mail und sicherte mir die Weiterleitung direkt an die dafür zuständige Abteilung zu. Dies war dann am 11. November. Was soll ich sagen, wir schreiben die erste Dezemberwoche und passiert ist immer noch nichts. Inzwischen ist der Bauschutt schön verfestigt und der Regen der letzten Wochen hat die darin enthaltenen Schadstoffe wohl schon ausgewaschen. Nun frage ich mich natürlich, wer hat da wohl seine Abteilungen nicht im Griff oder ist das Ordnungsamt hauptsächlich in der Landeshauptstadt tätig und die Außenbezirke fallen hinten runter? Zumindest eine Reaktion auf meine Mail in Form der Lesebestätigung wäre wünschenswert gewesen.

Jörg Kuhn

## DER BITCOIN-GELDUNTERGANG: WOHER KOMMT DER WERT DES BITCOIN?

von Christian Rieck



Woher kommt der Wert des Bitcoin? / Rieck holt Befürworter und Gegner auf den Boden der Realität zurück / Warum die meisten Argumente für und gegen Bitcoin falsch sind /

Der Bitcoin ist ein umstrittenes Konstrukt. Von den einen werden Bitcoin zum Heilsbringer hochstilisiert und von den anderen in die kriminelle Ecke gestellt. „Wer sich gern intensiv mit dem Thema beschäftigt, der

wird sehen, dass Geldtheorie sehr spannend sein kann. Wenn man allerdings einem der beiden Lager angehört, dann wird man dieses Buch intrinsisch hassen“.

**Aber:** Wer den Titel des Buches schon als Wertung wahrnimmt und eine pessimistische Sicht des Autors auf die langfristigen Aussichten von Bitcoin erwartet mit vielen Kapiteln zu möglichen Szenarien, in denen Bitcoin als Zahlungsmittel oder Wertanlage scheitern könnte, der irrt. Im „Bitcoin-Gelduntergang“ nutzt Rieck die Modelltheorie, mit deren Hilfe man Argumente auf ihren Kern reduzieren kann und stellt erstmalig beide Seiten gleichberechtigt dar. Er arbeitet die versteckten Voraussetzungen heraus, unter denen die jeweilige Position Sinn ergibt.

202 Seiten  
[D] 18,00 Euro  
ISBN: 978-3-924043988  
Rieck Verlag

**Zu gewinnen bei unserem  
Schwedenrätsel auf Seite 12**

3	2	9	6	4	5	8	1	7
5	7	6	3	8	1	2	4	9
8	1	4	7	2	9	6	3	5
9	8	3	5	1	7	4	6	2
1	4	5	8	6	2	9	7	3
7	6	2	4	9	3	5	8	1
6	5	7	9	3	8	1	2	4
2	9	8	1	7	4	3	5	6
4	3	1	2	5	6	7	9	8

Lösung des Sudoku von Seite 12

## DLRG Saarbrücken-Gersweiler lädt zur Jahreshauptversammlung 2025



Die DLRG Ortsgruppe Saarbrücken-Gersweiler lädt alle Mitglieder zur Jahreshauptversammlung am 12.01.2025 um 11:00 Uhr im historischen Kelterhaus, Krughütter Straße 35, 66128 Saarbrücken ein. Weitere Informationen werden auf der Internetseite <https://saarbruecken-gersweiler.dlr.de> bekanntgegeben.

**Vorgesehene Tagesordnung:**

1. Begrüßung durch die Vorsitzende

2. Feststellen der Beschlussfähigkeit  
3. Bericht aus der Mitgliederversammlung vom 03.03.2024  
4. Aussprache zu den Berichten  
5. Veranstaltungen, Termine  
6. Verschiedenes  
7. Schlusswort

Anträge bitte bis zum 31.12.2024 an die Vorsitzende der Ortsgruppe Gersweiler senden.

Wir freuen uns, zahlreiche Mitglieder begrüßen zu dürfen.

Der Vorstand

## Weihnachtsbaumaktion der CDU Gersweiler-Ottenhausen

**CDU** Alle Jahre wieder verteilt die CDU Gersweiler-Ottenhausen auch in diesem Jahr ihre Weihnachtsbäumchen. Am Samstag, dem **14. Dezember 2024 warten von 9.30 Uhr bis gegen 12.00 Uhr** die Fichtensetzlinge vor dem

Wasgau-Markt in Ottenhausen auf Abnehmer. Für Kinder gibt es was Süßes und auch die Erwachsenen können sich stärken. Vorstand und Mandatsträger der Christdemokraten werden anwesend sein und stehen für Fragen und Anregungen natürlich bereit.

Volker Arnold

## Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine Bürokraft in Teilzeit für Nachmittag in Klarenthal

Anwaltsbüro Gerhard Keuper  
und Wendelin Geiger:

**Telefon: 06898 - 93 57 75**  
**E-Mail: info@keuper.eu**

## An alle Honigliebhaber!

Die neue Honigernte ist in die Gläser gefüllt  
und ab sofort bei mir erhältlich!



Folgende leckere Honigsorten  
haben die fleißigen Bienen für Sie gesammelt:

• Frühtrachthonig •  
Rapshonig • Blütenhonig



• Und ab sofort die leckeren Gewürze und Öle •  
**Neu** „Der kleinen Gourmet Manufaktur“ **Neu**

Hobby-Imker Jörg Kuhn  
Hauptstraße 43 • Klarenthal  
(in der Druckerei im Rathaus Klarenthal)  
Tel.: (06898) 85 24 53

Vertragspartner  
aller Kranken-  
und Pflegekassen

**Pflege  
Dunkel & Mertes** GmbH

– Seniorenpflege

Ambulante Kranken- und Seniorenpflege

– Krankenpflege

Schwester Martha Dunkel,  
Schwester Ursula Mertes  
und Team

– Behandlungspflege

– Betreuung

**Tel.: 0 68 06 / 30 69 44**

– hauswirtschaftliche Versorgung

Mobil:

01 77 / 7 27 93 40

– Beratung für pflegende Angehörige

– Pflegegutachten nach § 37 SGB XI

– 24 Stunden Erreichbarkeits-Dienst

Hilfe  
Zuwendung  
Vertrauen

**Pflege Dunkel & Mertes**

<http://www.pflege-dunkel-und-mertes.de>  
e-mail: pflege.dunkelundmertes@t-online.de  
Überhofer Straße 28, 66346 Püttlingen

## Adventsgospel mit dem GospelChor Saarbrücken in der Ludwigskirche

Advents- und Weihnachtsgospel präsentiert der GospelChor Saarbrücken unter der Leitung von Benedikt Schwarz bei seinem traditionellen Konzert am 2. Advent, Sonntag, 8. Dezember, um 17.00 Uhr in der Saarbrücker Ludwigskirche (Am Ludwigsplatz). In leuchtend bunten afrikanischen Gewändern singt der Chor Rhythmen, die schon bald unter die Haut gehen. Karten zum Preis von 12,- Euro (ermäßigt 10,- Euro) gibt es im Vorverkauf bei Ticket-Regional und den bekannten Vorverkaufsstellen sowie an der Abendkasse. Der GospelChor Saarbrücken wurde 1986 von dem damaligen Saarbrücker Studierendenpfarrer Dr. Wilhelm Otto Deutsch gegründet und viele Jahre geleitet. Dr. Deutsch hat-

te mehrere Jahre in Swaziland, einem Nachbarstaat Südafrikas, als Universitätsdozent gearbeitet und von dort eine Sammlung von Liedern mitgebracht, die bis dahin in Deutschland so gut wie unbekannt waren. Diese Lieder aus dem südlichen Afrika – geprägt von der Erfahrung der Unterdrückung und des Widerstandes im Apartheid-System, ebenso aber auch von der Hoffnung auf Befreiung und Gerechtigkeit – bilden mit ihrer großen emotionalen und spirituellen Kraft das Kernstück des Chor-Repertoires. Hinzu kommen Spirituals aus den USA, deren Entstehung in ähnlicher Weise in der Erfahrung der Sklaverei und der Sehnsucht nach Befreiung wurzelt.

Rieke Eulenstein

## Überprüfung der Umweltauflagen nach Erweiterung der Firma Woll in der Krughütter Straße



Die Stadtratsfraktion von Bündnis 90/Die Grünen Saarbrücken fordert eine Überprüfung der Einhaltung der im Bebauungsplan „Gewerbegebiet Krughütter Straße“ festgelegten Umweltauflagen nach der abgeschlossenen baulichen Erweiterung der Firma Woll. Der Bebauungsplan enthält umfassende Bestimmungen, die vor allem den Umwelt- und Naturschutz betreffen, und die während der Bauarbeiten und auch nach der Fertigstellung umgesetzt werden

mussten. Die Grünen haben die Verwaltung nun aufgefordert, im Ausschuss für Bau, Freiraum und Stadtentwicklung zu berichten, inwieweit diese Auflagen erfüllt wurden und wie die Kontrolle der Maßnahmen erfolgte. „Die Erweiterung der Firma Woll in der Krughütter Straße wurde aufgrund des notwendigen Eingriffs in Naturflächen mit umfassenden Auflagen verknüpft. Nach der Erweiterung stellt sich nun die Frage, ob durch die Vorhabenträgerin auch alle aufgetragenen Umweltauflagen erfüllt wurden“, erklären die Fraktionsvorsitzende, Claudia Schmelzer, und der Stadtverordnete Roland Fecht. Zu den zentralen Punkten, die auf Antrag der

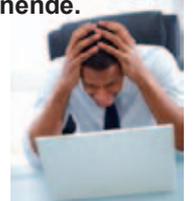
Grünen überprüft werden sollen, gehören Maßnahmen zum Hochwasserschutz, zur Rückhaltung und Versickerung von Niederschlagswasser sowie der Schutz und die Pflege der Natur- und Landschaftsflächen. „Darüber hinaus wurden strikte Vorgaben zur Bepflanzung und Erhaltung von Bäumen und Sträuchern sowie zu notwendigen Kompensationsmaßnahmen für die Eingriffe in die Natur gemacht. Gerade der Hochwasserschutz und die Versickerungsflächen sind nicht nur formale Auflagen, sondern unverzichtbare Maßnahmen zum Schutz der Anwohner:innen und zur Stabilisierung des Ökosystems vor Ort“, betonen Schmelzer und Fecht. „Es muss geklärt werden, ob

all diese Anforderungen in vollem Umfang erfüllt wurden.“ Die Grünen beantragen zudem, dass eine Vor-Ort-Begehung unter Beteiligung der Öffentlichkeit organisiert wird, um die durchgeführten Maßnahmen transparent darzustellen. „Transparenz und Bürgerbeteiligung sind uns in diesem Prozess besonders wichtig. Eine öffentliche Besichtigung soll den Bürger:innen die Möglichkeit geben, sich ein Bild über den Zustand des Gebiets und die getroffenen Ausgleichsmaßnahmen zu machen. Sollte es zu Versäumnissen gekommen sein, erwarten wir, dass alle Umweltauflagen unverzüglich erfüllt werden“, so Schmelzer und Fecht abschließend.

## Probleme mit dem PC oder Internet?

PC-Spezialist hilft schnell, zuverlässig und preiswert, auch nach Feierabend und am Wochenende.

PC-Service Harald Buchholz  
66128 Gersweiler, In der Nachtweide 26  
Telefon: 0681 – 70 93 64  
[www.harald-buchholz.de](http://www.harald-buchholz.de)



**ELEKTRO LAWENS**  
IHR MEISTERBETRIEB SEIT 1981



**BEIM SERVICE SIND  
WIR IHR SPEZIALIST!**

Guter Service kommt nicht von irgendjemand.

- Kühl & Gefriergeräte
- Waschmaschinen & Trockner
- Kücheneinbaugeräte
- Klimageräte
- Kaffeevollautomaten
- TV Geräte
- Antennenanlagen
- Alarm & Überwachung



- Reparaturservice
- Anschluss- und Montageservice
- Kaffeevollautomaten-Service
- Entsorgungsservice

**SERVICE NR. 06898 - 3 22 23**  
HAUPTSTRAßE 34 | 66127 SAARBR.-KLARENTHAL

**Jetzt Radwechsel +**

**Winter-Check**

**FAHRZEUGTECHNIK**  
**LORENZ**  
KFZ-MEISTERBETRIEB

Hauptstraße 83  
Ecke Kreisstraße  
66127 Klarenthal  
Tel: 0157 53 666 343

## Diakonie-Einrichtung für psychisch Erkrankte beschäftigt sich mit Schauspiel TaZe macht Theater

„Vorhang auf“ – unter diesem Motto fand dieser Tage ein besonderes Projekt der Diakonie-Einrichtung „TagesZEiten 32“ (TaZe) seinen Abschluss: Die Teilnehmenden, die nach einer psychischen Erkrankung hier wieder eine Tagesstruktur finden, präsentierten 40 Minuten Improvisationstheater. In wöchentlichen Treffen probten die Teilnehmenden wie auch Menschen aus dem Quartier „Unteres Malstatt“ über ein halbes Jahr mit der Saarbrücker Schauspielerin Eva Kammigan Grundlagen der Schauspielerei und des Improvisationstheaters. In der Aufführung demonstrierten sie davon beispielweise ein „Gruppenbild“, eine Szene aus einer Hochzeit oder Seiltanzen. „Beim Improvisationstheater muss man konzentriert zuhören und schnell reagieren können. Es hat großen Spaß gemacht!“, berichtet Carsten K. Doch das war nicht

alles: Auf freiwilliger Basis konnten sich die Teilnehmenden, den eigenen Interessen entsprechend, in den verschiedensten Projektgruppen wie Schauspiel, aber auch Szenenbild und Öffentlichkeitsarbeit einbringen. Die Szenenbild-Elemente und die konzipierte Werbung zur eigenen Veranstaltung entstanden unter der Leitung der freischaffenden Kommunikationsdesignerin Sarah Noack. „Die Teilnehmenden erlebten beim Theaterspielen, aber auch bei der Kreation von Plakaten und Einladungskarten eine große Selbstwirksamkeit und sind sprichwörtlich über sich hinausgewachsen“, freut sich Diakonie-Mitarbeiter Dirk Raber. Das Projekt konnte dank vieler Unterstützer durchgeführt werden, bei der sich die Diakonie Saar herzlich bedankt: Edgar-Bähr-Stiftung, psd Bank – Stiftung I(i)ebenswert, Arbeit und Kultur Saar, Blattlaus Druckerei,



Starker Ausdruck beim „Gruppenbild“ in der Theateraufführung der Diakonie-Einrichtung TaZe

Veranstaltungsort Garelly-Haus: USUS, Landeshauptstadt Saarbrücken und das Ministerium für Bildung und Kultur pflegen, erziehen und bilden aus. Wir eröffnen Menschen neue Chancen auf ein selbstbestimmtes Leben und gestalten Lebens- und Sozialräume mit. Gemeinsam treten wir für eine gerechtere Gesellschaft

ein. Träger der Diakonie Saar mit rund 140 Einrichtungen und Diensten sowie drei Tochtergesellschaften, sind die evangelischen Kirchenkreise Saar-Ost und Saar-West. Als kirchliche Einrichtung ist die Diakonie Saar bei sozialen Fragestellungen Partnerin der evangelischen Kirchengemeinden im Saarland.

Bildhinweis: Diakonie Saar / Stein

## BÄCKEREI BERNI

Handwerksbackwaren  
Gersweiler - Hauptstraße 71a  
Telefon: 0681-95 80 98 65

Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr.: 05:00-14:00 Uhr  
Sa.: 05:00-13:00 Uhr  
Sonntags geschlossen

Ihre Bäckerei in  
Gersweiler!

Täglich frisch:

- Frühstücksbrötchen
- belegte Brötchen
- Sandwiches
- Brote
- Kaffeeteilchen
- Kuchen
- Tortenspezialitäten
- Stehcafé

Vorbestellung ihrer Backwaren für die Weihnachtsfeiertage ab sofort möglich!

DUCHENE



Wir stehen Ihnen in unserer Filiale in „Burbach“ gerne mit fürsorglicher Hilfe und qualifizierter Beratung zur Seite.

Wir sind rund um die Uhr für Sie da!



Christian und Nadine Duchene

Qualifizierte Begleitung in schweren Stunden!

Bergstraße 23 | 66115 Saarbrücken-Burbach



(0681) 992 688 1

Besuchen Sie uns persönlich oder informieren Sie sich auf [www.avalon-bestattungen.de](http://www.avalon-bestattungen.de)

## Förderung von Sportvereinen im Saarbrücker Westen

**CDU** Zur Förderung der Jugendarbeit in Sportvereinen stehen dem Bezirksrat West Mittel zur Verfügung. Der Bezirksrat Saarbrücken West hat in seiner letzten Sitzung zur Förderung der Jugendarbeit diesen Vereinen knapp 17.000 € zugewiesen. In den knapp fünfzig Sportvereinen im Saarbrücker Westen sind ca. 2.500 Jugendliche Mitglieder. Es wurden die Vereine in der Zuschussvergabe berücksichtigt, die beim Landessportverband mit mindestens sieben Jugendlichen gemeldet sind. „In der nächsten Sitzung des Bezirksrates im Dezember werden noch weitere Zuschüsse an unsere Vereine beschlossen“, so CDU-Fraktionsvorsitzender Volker Arnold. Außerdem erhalten die Saarland Hurricanes für die Umstellung der Trainingsbeleuchtung auf LED einen Zuschuss von bis zu 12.500 €. Damit werden bis zu 40 % der Kosten gefördert. Auch Sportvereine mit eigenen Anlagen haben Zuschüsse von knapp 20.000 € erhalten. Für die Gesamtstadt stehen dafür 100.000 € zur Verfügung. Neben diesen Förderungen hat die Stadt weitere Unterstützungsmöglichkeiten. So werden auch

Sportvereine bei der Sanierung von Kunstrasenplätzen oder dem notwendigen Umbau von Tennens-

plätzen gefördert. Hier ist das Sportamt in der Regel Ansprechpartner für die Vereine.

Volker Arnold

## Keine zusätzlichen Verkehrsschilder in der Warndtstraße Klarenthal

**CDU** Aufgrund von Anregungen aus der Bevölkerung hatte die CDU-Fraktion den Antrag gestellt, in Höhe Am tiefen Graben ein zusätzliches Verkehrsschild an einen bereits vorhandenen Mast zu befestigen. Damit sollten Autofahrer an Tempo 50 erinnert werden. Diese frühere Landstraße ist zwar inzwischen eine innerörtliche Straße geworden, jedoch verleitet der Straßencharakter mit einer sehr breiten Straße und wenig Bebauung zum schnelleren Fahren. Nicht jedem ist bewusst, dass es keine Landstraße mehr ist. In der Stellungnahme des Ordnungsamtes an den Bezirksrat wurde festgehalten, dass eine Wiederholung der gesetzlichen



Geschwindigkeitsvorgabe durch zusätzliche Beschilderung nochmals aufmerksam zu machen, die Straßenverkehrsordnung nicht vorsehe. Die CDU-Fraktion bedauert, dass damit eine Möglichkeit nicht genutzt wird, unbeabsichtigte Geschwindigkeitsüberschreitungen zu vermeiden. „Der Fraktion ist klar, dass notorischen Rasern nur mit Kontrollen beizukommen ist,“ so CDU Bezirksratsmitglied Astrid Klein.

Volker Arnold

## CDU-Fraktion fordert aktuelle Bedarfs- und Investitionsplanung für die neue Kita in der Klarenthaler Ortsmitte

**CDU** Der Bezirksrat West fordert die Stadtverwaltung auf, eine aktualisierte Bedarfsplanung

wird gebeten darzustellen, wie der geplante Neubau der Kita in der Klarenthaler Ortsmitte in der aktuellen Investitionsplanung



für Kinderbetreuungsplätze im Bereich Klarenthal und Umgebung vorzulegen. Der Gebäudemangementbetrieb (GMS)

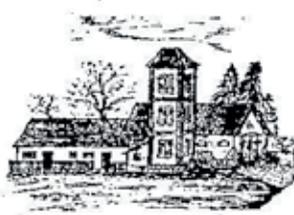
berücksichtigt ist. Im Bezirksrat wurde im Dezember 2023 zuletzt die Situation der Kita- und Krippenplätze insgesamt

dargestellt. Fazit war, dass der Neubau der Kita in der Ortsmitte von Klarenthal notwendig ist. Die CDU-Fraktion hatte diesen Tagesordnungspunkt beantragt, damit das zuständige Stadtamt und der Gebäudemangementbetrieb als Bauherr, natürlich über die Haushaltssatzung und

Wirtschaftsplan abgesichert, einen zeitnahen und verlässlichen Zeit- und Bauplan erstellen kann. In der Beratung im Bezirksrat wurde deutlich, dass in allen Fraktionen die Notwendigkeit unbedingt gesehen wird, weitere Betreuungsplätze zu schaffen.

Volker Arnold

## Adventsfeier beim Gartenbauverein Gersweiler



Am vergangenen Sonntag, dem ersten Advent, feierte der Gartenbauverein Gersweiler-



Ottenhausen seine traditionelle Adventsfeier. Bedingt durch die doch sehr vielen Events in der Landeshauptstadt Saarbrücken nahmen in diesem Jahr leider nur sehr wenige Mitglieder daran teil. Was den Vorstand doch etwas traurig stimmte, hatten sie doch jede Menge Leckereien an Kuchen und warmem Abendessen vorbereitet. Aber was soll's, die 25 Anwesenden verbrachten einen schönen Tag. Mit weihnachtlichen Geschich-



ten und Liedern, vorgetragen von Corinna Glasen und Uschi Nachtigall saß man gemütlich bis in die Abendstunden zusammen und genoss den ersten Advent.

JK

## Ihr ambulanter Pflegedienst in Gersweiler

Von der Grundpflege über Behandlungspflege bis hin zur Hauswirtschaftshilfe sind wir für Sie da.



*Wir machen die Pflege besser.*

Hauptstraße 77 • 66128 Gersweiler  
E-Mail: [info@vision-pflege.de](mailto:info@vision-pflege.de)

Telefon: 0681 - 50 98 16 84



**GÜNTHER KASSEL**  
GmbH

Sanitärtechnische Anlagen  
Heizungsbau  
Öl- und Gasfeueranlagen  
Neuanlagen - Reparaturen - Wartungen  
**Solaranlagen / Photovoltaik**



Fachbetrieb in der Landesinnung

Karlstraße 60 - Tel. (06898) 3 26 55 - FAX 3 39 68  
**66127 Saarbrücken-Klarenthal**



## Ihre Annahmestelle in Klarenthal

CASALINA STYLE | HAUPTSTRASSE 58 • 66127 KLARENTHAL

### Weihnachtsfeier bei der AWO Klarenthal

**AWO** Am Dienstag, dem 17. Dezember ab 14.00 Uhr findet die alljährliche Weihnachtsfeier mit selbstgemachten Kuchen, sonstigen

Leckereien, Abendessen, weihnachtlichen Geschichten und Liedern statt. Alle Mitglieder und Nichtmitglieder sind in unseren Räumen herzlich willkommen.

### Erlebnisbergwerk Velsen begrüßt 100.000. Besucher

Der Verein Erlebnisbergwerk Velsen e.V. feierte einen besonderen Meilenstein: Am 18.11.2024 hieß der Verein seinen 100.000. Besucher willkommen. Im festlichen Rahmen gratulierten die Ministerin für Bildung und Kultur, Frau Christine Streichert-Clivot, und der Beigeordnete des Regionalverbands, Herr Gisbert Oberkirch, der in Vertretung für Regionalverbandsdirektor Peter Gillo anwesend war. Gemeinsam mit dem Vereinsvorstand und engagierten Mitgliedern begrüßten sie die Jubiläumsgäste: das zehnjährige Zwillingsspaar Jan

und Ben Seib aus Hasborn, das mit Freunden seinen Geburtstag im Erlebnisbergwerk feierte. Die Zwillinge waren sichtlich überrascht und verblüfft, als sie das Empfangskomitee entdeckten, das hinter dem Eingangstor des Bergwerks auf sie wartete. Rund 40 Prozent der Gäste des Erlebnisbergwerks Velsen bestehen mittlerweile aus Kindergeburtstagsgruppen, Schulklassen, Auszubildenden und Jugendgruppen. „Wir sind sehr stolz, dass es uns gelungen ist, dieses einzigartige Bergwerk dank der Unterstützung zahlreicher ehrenamtlicher Hel-



fer für die Zukunft zu bewahren“, erklärte Volker Etgen, erster Vorsitzender des Vereins. „Das Interesse vor allem von Kindern und Jugendlichen, die mehr über die bergbaulichen Wurzeln unserer Region erfahren wollen, wächst stetig. Mein besonderer Dank gilt Frau Ministerin Streichert-Clivot, die unseren Verein seit Jahren positiv begleitet und unterstützt.“ Ministerin Streichert-Clivot hob in ihrer Ansprache die Bedeutung des ehemaligen Ausbildungsbergwerks für die Region hervor und betonte die Wichtigkeit des Erhalts einer le-

bendigen Industriekultur. Velsen sei gerade für Kinder ein besonderer außerschulischer Lernort und es freue Sie, dass sich die Zwillinge das Erlebnisbergwerk zur Feier ihres Geburtstags ausgesucht haben. Nach der Ehrung und den Ansprachen begann die spannende Führung für die Geburtstagsgäste, und im Anschluss wurde bei Schwenker und Würsten zünftig gefeiert. Seit der Vereinsgründung im Jahr 2011 engagieren sich die Mitglieder mit großem Einsatz dafür, Besuchern aller Altersgruppen die Geschichte der saarländischen Steinkohleära näherzubringen. Dabei legt der Verein besonderen Wert auf die deutsch-französische Freundschaft und die Weitergabe der Tradition an die jüngeren Generationen.

Torben Etgen

### malerbetrieb

bruno herrmann  
hauptstraße 42  
66128 saarbrücken-gersweiler

tel. 0681 / 700 532  
fax: 06 81 / 700 781

fassadenanstriche  
verputzarbeiten

wohnräume  
renovieren  
und gestalten

bodenbeläge



Donnerstag

**19.**  
Dez

**Gersweiler**  
Katholisches Volkshaus

Kirchenstraße 1  
16:30 – 20:00 Uhr

Online Termin buchen.



Weitere Informationen und  
Spendemöglichkeiten:

Kostenlose Hotline 0600 91 848 11  
oder [www.blutspende.jetzt](http://www.blutspende.jetzt)



Deutsches  
Rotes  
Kreuz

Blutspendedienst West

**Taxi**  
**Ziemer**  
**0681-70777**

Krankenfahrten, Dialyse,  
onkol. Chemo- od. Strahlentherapie,  
Fahrten zur Reha oder Kur.

## Workshop - Kopf hoch / Brust raus - das kleine Überlebenstraining



Volkshochschule  
Regionalverband Saarbrücken  
Klarenthal/Altenkessel/Gersweiler

Wussten Sie schon? Es gibt ein „Soforthilfeprogramm für frische Energie und gute Laune“. Vielleicht auch was für Sie? Dieses kleine Überlebenstraining kann Ihnen bei Stress, Ärger oder sonstigem Durchhängen in sekundenschnelle helfen, im Alltag zu „überleben“. Sie lernen einfache Körper- und Atemübungen kennen, die - medizinisch und neurophysiologisch nachgewiesen - sofort ihr Befinden, Denken und Handeln verbessern und Ihnen Energie und vor allem gut Laune zurückbringen. Und das Gute: diese Übungen sind (fast) über-

all und zu jeder Zeit machbar. Wie das funktioniert, erfahren Sie in diesem Workshop.

*Bitte etwas zu trinken mitbringen und die Bereitschaft, sich auf Übungen einzulassen.*

### Kurs 8610

Petra Boudraa, Heilpraktikerin für Psychotherapie, Entspannungspädagogin  
Freitag, 13.12.2024  
16.30 - 19.30 Uhr  
Katharine-Weißgerber-Schule  
Klarenthal, Kursraum E.04  
Hauptstraße 53  
66127 Saarbrücken-Klarenthal  
Gebühr: 20.00 Euro



**Bewirb dich bei uns als Pflegekraft**  
(m/w/d)

**Deine Festanstellung mit Flexibilität!**

Lust auf einen Dienstwagen, neue Städte und die Herausforderung, verschiedene Einrichtungen kennenzulernen?  
Bewirb dich jetzt direkt unter:  
[bewerbungen@haus-edelberg.de](mailto:bewerbungen@haus-edelberg.de)

HIER BIN ICH WIR.

Haus Edelberg  
Senioren-Zentrum Klarenthal



Hauptstraße 62 • 66127 Klarenthal • Tel.: 06898 - 97 20-0

★ VERWÖHNUNGSCHEME zu Weihnachten

**GANZHEITSKOSMETIK**

*Petra Boudraa*  
Ganzheitskosmetikerin BDK



Warndtstraße 24 / 66127 SB-Klarenthal  
Termine nach Vereinbarung / Tel.: 06898 - 4485906

★ ★ All meinen lieben Kunden und Kundinnen, ein herzliches Dankeschön für Ihre / Eure Treue.  
★ Uns und Ihnen allen eine besinnliche Adventszeit,  
★ ein gesegnetes Weihnachtsfest und einen guten Start in ein friedvolles,  
★ gesundes und glückliches Neues Jahr.  
★ ★ Von Herzen Ihre / Eure Petra Boudraa

electroplus **HERRMANN**  
Völklingen

**Photovoltaikanlage**  
Nachhaltige Zukunft? Unsere Photovoltaikanlage - jetzt Angebot anfordern!



[www.electroplus-herrmann.de](http://www.electroplus-herrmann.de)  
Moltkestraße 45-47 66333 Völklingen  
Tel.: 0 68 98 - 24 612

**WEIHNACHTS-AKTION**  
VOM 29. 11. BIS 24. 12.

**20%**  
AUF ALLES

seit 1920

**ENGEL**  
SCHUHE EINFACH HIMMLISCH

Hochstraße 156 • Saarbrücken-Burbach



## Die Narren im Saarbrücker Westen starten in die 5. Jahreszeit

Am vergangen Wochenende war es endlich wieder so weit. Die beiden befreundeten Karnevalsgesellschaften „Die Quassler“ aus

den Start in die närrische Zeit gemeinsam zu gehen. In der ausverkauften Halle war bereits schon vor dem offiziellen Start einiges



Klarenthal sowie die „Kesselflicker“ aus Altenkessel feierten bereits schon zum zweiten Mal Ihre gemeinsame Sessionseröffnung in der Jahnturnhalle Altenkessel. Auch in diesem Jahr war es wieder mehr eine ausgewachsene Kappensitzung als nur eine kleine Sessionseröffnung. Genau aus diesem Grund hatte man sich ja bereits in 2023 dazu entschlossen,

los. Die Gäste strömten bereits ab 18:00 Uhr in die Halle und Ihnen wurde im Vorfeld durch den gut aufgelegten DJ Steve mächtig eingeheizt. Pünktlich um 20:11 Uhr begann der Einmarsch beider Gesellschaften inklusive aller Garden, Elferräte und Aktiven, angeführt unter der Leitung der beiden Gesellschaftspräsidenten Patrick Topp und Fred Spangen-



macher. Beide eröffneten den Abend und führten wie bereits im Vorjahr gekonnt und mit viel Witz durch den abwechslungsreichen und stimmungsvollen Abend mit hochkarätigen Gästen. Unterstützt wurden die beiden Moderatoren von Quassler-Vize-



präsident Sascha Otto und vom Kesselflicker Pascal Deuber. Mit am Start waren an diesem Abend Willi Jost als „De Hausmeischda“, Stefan Kurtkowski und Horst Schneider als Duo „der Witz vom Rocker“ und der wunderbare Horst“, Oliver Betzer als „De Härtschd“. Die Revo-Boys und Christoph Lesch als „Fidelius“ bekam unter tosendem Applaus gleich eine närrische

Rakete und wussten direkt mit einer Zugabe zu überzeugen. Eric Mees begeisterte das Publikum trotz später Stunde mit seinem tadellosen Live-Gesang inklusive Unterstützung der Mädels vom TV Schwarzenholz. Alle Garden der Quassler sowie der



Kesselflicker zeigten gekonnt und unter großem Applaus ihre Marschtänze und steigerten somit die Vorfreude auf die kommenden Veranstaltungen. Beide Aktiven-garden zeigten beim Finale des Abends sogar einen gemeinsamen Marschtanz, der eigens für diesen Abend einstudiert wurde. Einer der vielen Höhepunkte war die Inthronisierung des neuen Kesselflicker Prinzenpaares Prin-



...seit über  
75 Jahren!

BEDACHUNGEN  
ZIMMEREI

**B. BOHNENBERGER** GM  
BH

ZIEGELEI 71  
66352 DORF IM WARNDT  
TELEFON: 0 68 09 / 76 10



Öffnungszeiten  
des ZKE  
Wertstoffhofes

Wiesenstraße 20  
66113 Saarbrücken-Malstatt

Montag bis Mittwoch:  
9.00 Uhr - 16.45 Uhr

Donnerstag  
und Freitag:  
9.00 Uhr - 17.45 Uhr

Samstag:  
8.00 Uhr - 13.45 Uhr



SENIORENRESIDENZ  
SONNENWINKEL  
FAMILIE MERSDORF

NICHT DAHEIM,  
SONDERN ZU HAUSE

AUFFALLEND ANDERS – VON MENSCH ZU MENSCH

Seniorenresidenz Sonnenwinkel  
Im Füllengarten 14 - 16  
66115 Saarbrücken

Tel.: 0681 - 7 55 99 0  
[www.seniorenresidenz-sonnenwinkel.de](http://www.seniorenresidenz-sonnenwinkel.de)  
[info@seniorenresidenz-sonnenwinkel.de](mailto:info@seniorenresidenz-sonnenwinkel.de)





zessin Lea I (Lea Dressel) und Prinz Sascha II (Sascha Meier). Beide leiten ab sofort die Geschichte der Kesselflicker Faasend als amtierendes Prinzenpaar der

Lobes über die gemeinsame Zusammenarbeit was Planung und Durchführung der Veranstaltung betrifft: „Nächstes Jahr gerne wieder“! Beide Karnevalsgezell-



Session. Ein gemeinsamer Pin anlässlich der Sessioneröffnung wurde ebenso vorgestellt und an die Akteure verteilt. Unter diesen tollen Voraussetzungen und bei solch einer genialen Stimmung beider Vereine wird das sicherlich nicht die letzte gemeinsame Sessioneröffnung gewesen sein, so Quassler Präsident Patrick Topp. Amtskollege Fred Spangenmacher konnte dem nur zustimmen und war voll des

schaften sind mit der Planung der eigenen Veranstaltungen Anfang 2025 weit fortgeschritten und es kann losgehen. Es sei alles durchgeplant und terminiert. Alle Verträge sind geschlossen und der Vorverkauf beginnt bereits im Dezember. Beide Gesellschaften haben seit Jahren ausverkaufte Hallen und freuen sich jetzt auf den Höhepunkt der närrischen Session im Februar und März 2025.

KG Die Quassler, Pressereferent, Fotos: photography\_dolzer

Gemeindebrief der Evangelischen Kirchengemeinde Saarbrücken-West

Dezember 2024 bis Februar 2025



Schätze

Foto: Ute Hoffmann & Willi Feß

Unsere WEB-Ausgaben!  
www.westmagazin.de

Zeit für Haare  
**HORN**NETZ

Öffnungszeiten: Di.-Do.-Fr.: 8:00-17:00 Uhr  
Mi.: 8:30-14:00 Uhr • Sa.: 8:00-13:00 Uhr  
Termine sichern unter Tel.: (0681) 7 21 38

Wir freuen uns auf Sie!  
Stefanie Verch und Team  
Hauptstraße 202 • 66128 Gersweiler

**Gebr. Grubbach**  
Heizung Sanitär Gasinstallation

Tel. 06898-8705256 Mobil: 0151-50486814  
66127 Sbr. Klarenthal Dellbrückstraße 1

Geschäftszeiten:  
MO.- DO.- 8.00 - 16.00  
Fr. 8.00 - 14.00

info@gebrueder-grubbach.de

Malerfachbetrieb  
**Jörg Graf**

- exklusive Raumgestaltung
- Tapezieren & Lackierarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten
- Fassadenanstriche
- Wärmedämmsysteme
- Innen- & Außenputz

Tel.: (06898) 81 07 40 • 66126 Saarbrücken  
service@malerfachbetrieb-graf.de • www.malerfachbetrieb-graf.de



**Bereitschaften - Notdienste - Wichtige Telefonnummern****Wichtige Rufnummern****Feuer, Unfall, Katastrophen**

**Polizei** . . . . . 110  
**Notruf / Feuerwehr / Rettungs-**  
**-dienst / Notarzt** . . . 112  
**Krankentransporte / Handy mit**  
**Vorwahl** . . . . . (0681) 19 222  
**Hausärztlicher Bereit-**  
**schaftsdienst** . . . . . 116 117

**Krankenhäuser:**

Winterberg-Krankenhaus  
 . . . . . (0681) 963 - 0

Rastpfuhl-Krankenhaus  
 (Caritas) . . . . . (0681) 406 - 0

Klinik Sonnenberg  
 (SHG) . . . . . (0681) 889 - 0

Klinik Brebach  
 (SHG) . . . . . (0681) 889 - 27 11

Kreiskrankenhaus Völklingen  
 (SHG) . . . . . (06898) 12 - 0

Knappschafts-Krankenhaus  
 Püttlingen . . . . . (06898) 55 - 0

**Polizei:**

Polizeiposten Gersweiler/  
 Klarenthal . . . . (0681) 9 97 02 00

**Öffnungszeiten:**

Montag: . . . . . 08:00 - 12:00 Uhr  
 Dienstag: . . . . . 08:00 - 12:00 Uhr  
 Donnerstag: . . . . . 14:00 - 16:00 Uhr

Burbach . . . . . (0681) 9 71 50  
 Kontaktpolizei Burbach  
 . . . . . (0681) 971 52 22

Völklingen . . . . . (06898) 20 20

**Stadtverwaltung Sbr.:**

Stadtverwaltung Saarbrücken  
 . . . . . (0681) 905-0

Bürgeramt  
 Burbach . . . . . (0681) 905-0

ZKE . . . . . (0681) 905 - 2000

- Sperrmüllabfuhr

- Hausmüllabfuhr

- Gefäßdienst

ZKE . . . . . (0681) 905 - 7000

- Container, Gewerbeabfall

Amt für Grünanlagen  
 . . . . . (0681) 7 61 68 37

**Störungen Stadtwerke Sbr.**

Gasversorgung und Wasser-  
 versorgung . . . (0681) 5 87 - 2377

**Pflegedienste**

Pflegedienst Dunkel & Mertes  
 . . . . . (06806) 30 69 44  
 mit Handy . . . . (0177) 7 27 93 40

A&O Pflegezentrum  
 Klarenthal . . . . (06898) 50 46 532

**Bezirksbehinderten-**  
**beauftragte**

Judith Hettrich  
 Telefon . . . . . (06898) 93 51 27  
 Mail: judith.hettrich@gmx.de

**Landesamt für Jugend,  
Soziales und Versorgung:**

Hochstraße 67, Saarbrücken  
 . . . . . (0681) 9978-0

Mo - Fr. 8:30 - 12:00 Uhr,  
 Do 13:30 - 16:00 Uhr  
 und nach besonderer Vereinbarung

**Bürgerhaus Burbach:**

Sprechzeiten des Bezirks-  
 bürgermeister Hans-Jürgen Altes:

nach Vereinbarung  
 (1. Etage Zimmer 104)

Telefon . . . . . (0681) 905 - 5344

**Verwaltung:**

Zimmer 104 a, Mo. - Fr. 8:00 -  
 12:00 Uhr, Do 13:30 - 15:30 Uhr,  
 sowie nach Vereinbarung:

Bezirksratsangelegenheiten  
 . . . . . (0681) 905 - 5344

Hallenverwaltung  
 . . . . . (0681) 905 - 5343

Seniorenberatung  
 . . . . . (0681) 905 - 5347

**Rentenstelle**

Zur Zeit nur telefonische  
 Terminvereinbarung

Rentenberatung  
 . . . . . (0681) 905 - 44 20

Mo - Do. 8.30 - 12.00

+ 13.30 - 15.30 Uhr

Fr 8.30 - 12.00 Uhr

**Sozialstationen:**

Ev. Kirchengemeinde  
 Klarenthal . . . . . (06898) 3 21 49

Ökumenische Sozialstation  
 Alt-Saarbrücken-Burbach  
 . . . . . (0681) 5 26 36

oder . . . . . (0681) 4 78 00

**Psycho-Sozialer Freundes-**  
**kreis Saar e.V.:**

Selbsthilfegruppen für Suchtkranke:  
 Bismarckstraße 7 (Merkur-  
 haus), Völklingen. Information und  
 Kontaktaufnahme

Günter Bund . . . . (06898) 8 39 44

Internet . . . . . www.psfk-saar.de

Elderntelefon . . (0800) 111 0 550

**Schiedsfrauen  
Klarenthal / Gersweiler**

Klarenthal  
 Isolde Böttcher . . (06898) 3 72 56

Gersweiler  
 Petra Fischer . . (0170) 480 89 01

**Senioren sicherheitsberater**

Hans Fries . . . . . (0681) 78 05 89

Jürgen Gerber . . (0171) 150 33 40

Heinz Mang . . . . (0681) 70 27 80

Helmut Schiebahn (06898) 30 77 827

Günter Thome . . . (0681) 70 04 10

**Apotheken-Notdienste (alle Angaben ohne Gewähr)****Freitag, 06.12.2024**

Apotheke im Globus Völklingen  
 Rathausstr. 53, Tel.: (06898) 93.505.24

**Samstag, 07.12.2024**

Stifts-Apotheke Saarbrücken  
 Saargemünder Str. 93, Tel.: (0681) 85.14.68

**Sonntag, 08.12.2024**

Paracelsus-Apotheke Saarbrücken  
 Sulzbachstr. 22, Tel.: (0681) 3.41.62

**Montag, 09.12.2024**

St. Lukas-Apotheke Saarbrücken  
 Hochstraße 149, Tel.: (0681) 77.97.3

**Dienstag, 10.12.2024**

Bellevue-Apotheke Saarbrücken  
 Metzter Straße 102, Tel.: (0681) 56.58.2

**Mittwoch, 11.12.2024**

Stengel-Apotheke Saarbrücken  
 Eisenbahnstraße 25, Tel.: (0681) 52.363

**Donnerstag, 12.12.2024**

Apotheke am Zoo  
 Brandenb. Platz 12, Tel.: (0681) 81.89.61

**Freitag, 13.12.2024**

Blumen-Apotheke, Saarbrücken  
 Försterstraße 1, Tel.: (0681) 31.91.4

**Samstag, 14.12.2024**

Winterberg-Apotheke Klarenthal  
 Kreisstr. 62, Tel.: (06898) 34.44

**Sonntag, 15.12.2024**

Burg-Apotheke Püttlingen  
 Sprenger Straße 9, Tel.: (06806) 43.01

**Montag, 16.12.2024**

Rathaus-Apotheke Püttlingen  
 Pickardstraße 2, Tel.: (06898) 67.171

**Dienstag, 17.12.2024**

Apotheke im Saar-Basar Saarbrücken  
 Breslauer Straße 1a, Tel.: (0681) 81.55.45

**Mittwoch, 18.12.2024**

Johannis-Apotheke Saarbrücken  
 Mainzer Straße 38, Tel.: (0681) 62.44.5

**Donnerstag, 19.12.2024**

St. Barbara Apotheke Großrosseln  
 Ludweilerstr. 16a, Tel.: (06898) 44.85.50

**Freitag, 20.12.2024**

Rastpfuhl-Apotheke Saarbrücken  
 Rastpfuhl 3, Tel.: (0681) 7.11.01

**Samstag, 21.12.2024**

Ludwigs-Apotheke Saarbrücken  
 Sittersweg 50, Tel.: (0681) 44.53.1

**Sonntag, 22.12.2024**

Glückauf-Apotheke Gersweiler  
 Hauptstr. 213, Tel.: (0681) 70.22.84

**Montag, 23.12.2024**

Landmann Apotheke Saarbrücken  
 Reichstraße 16, Tel.: (0681) 32.77.0

**Dienstag, 24.12.2024**

Markt Apotheke Riegelsberg  
 Marienstraße 6, Tel.: (06806) 25.40

**Mittwoch, 25.12.2024**

Saar-Apotheke Saarbrücken  
 St. Johanner Straße 37, Tel.: (0681) 49.02.9

**Notdienst der Ärzte in Saarbrücken**

Unter der Rufnummer **116 117** ist der diensthabende Arzt / die diensthabende Ärztin unter der Woche zu folgenden Zeiten zu erreichen\*:

- montags, dienstags und donnerstags von 18:00 Uhr bis 8:00 Uhr des darauffolgenden Tages
- mittwochs und freitags von 13:00 Uhr bis 8:00 Uhr des darauf folgenden Tages.
- samstags von 8:00 Uhr bis montags 8:00 Uhr
- an gesetzlichen Feiertagen sowie am 24. und 31. Dezember sowie an so genannten Brückentagen von 8:00 Uhr bis 8:00 Uhr des darauf folgenden Tages.

\*Derzeit ist der Bereitschaftsdienst der Augen- und Kinder- und Jugendärzte noch nicht über die 116 117 erreichbar. (Die Nummer funktioniert ohne Vorwahl und ist sowohl aus dem Festnetz als auch aus dem Mobilfunk kostenlos.)

**Zahnärzte**

**Am Wochenende:** In dringlichen Fällen: Caritas Klinikum Saarbrücken, Telefon: (0681) 406-1234 oder Klinikum Saarbrücken Winterberg, Telefon: (0681) 97 04 25 80. **Über der Woche:** Wenden Sie sich unter der Tel.: 116117 direkt an die Diensthabende Ärztin/Arzt.

## Winterberg-Apotheke

Achim Holz

... kompetent

... leistungsstark

... beratungsintensiv



**Kreisstr. 62 • 66127 Klarenthal • Tel. 0 68 98 / 34 44**

**Kath. Kirchengemeinde „St. Eligius“ Burbach**

Pfarrbüro St. Eligius: Bergstraße 58, 66115 Saarbrücken  
e-mail: kontakt@eligius-sb.de, Kontakt: (0681) 7 62 03

<b>Freitag, 06.12., 9:00 Uhr</b> St. Eligius, Heilige Messe	<b>Samstag, 14.12., 18:00 Uhr</b> Herz-Jesu, Vorabendmesse
<b>Samstag, 07.12., 18:00 Uhr</b> Herz-Jesu, Vorabendmesse	<b>Sonntag, 15.12., 10:00 Uhr</b> St. Eligius, Hochamt <b>11:00 Uhr Taufe</b>
<b>Sonntag, 08.12., 10:00 Uhr</b> St. Eligius, Hochamt	<b>Mittwoch, 18.12., 7:30 Uhr</b> St. Eligius, Roratemesse
<b>Montag, 09.12., 18:00 Uhr</b> St. Eligius, Rorate-Messe	<b>Freitag, 19.12., 19:00 Uhr</b> Herz-Jesu, Benefizkonzert
<b>Mittwoch, 11.12., 18:00 Uhr</b> St. Eligius, Bußgottesdienst vor Weihnachten	<b>Samstag, 20.12., 18:00 Uhr</b> Herz-Jesu, Vorabendmesse
<b>Freitag, 13.12., 16:00 Uhr</b> St. Eligius, Dankamt zur Goldhochzeit	<b>Sonntag, 22.12., 10:00 Uhr</b> St. Eligius, Hochamt

**Öffnungszeiten des Pfarrbüros**

Montag und Donnerstag: Geschlossen  
Dienstag, Mittwoch, Freitag: 9:00 – 12:00 Uhr  
Termine nach telefonischer Vereinbarung: Telefon 0681 76203

**Öffnungszeiten Gemeindebüro Klarenthal:**

Montag von 9.15 Uhr - 11.45 Uhr

**Öffnungszeiten Gemeindebüro Gersweiler:**

Montag von 12.15 Uhr - 15.00 Uhr

Dienstag - Freitag von 9.00 Uhr - 13.00 Uhr

Sie erreichen uns unter der Telefonnummer 0681 - 70 21 44

saarbruecken-west@ekir.de / www.evangelisch-in-saarbruecken-west.de

**Samstag, 07.12.2024, 18:00 Uhr**  
Alternativer Gottesdienst,  
Evangelische Kirche Klarenthal  
Team und Pfarrerin Christine  
Unrath

**Sonntag, 15.12.2024, 10.30 Uhr**  
3. Advent  
Gottesdienst mit Abendmahl  
und Kinder/Jugendgottesdienst  
und Kirchenkaffee, Lutherkirche  
Pfarrer Manfred Culmann

**Mittwoch, 18.12.2024, 15.45 Uhr**  
Altenheimgottesdienst, Senio-  
renpflege Klarenthal  
Pfarrerin Jutta Seibert

**Freitag, 20.12.2024, 18:00 Uhr**  
Abschluss unseres Lebendigen  
Adventskalenders mit Friedens-  
licht, Lutherkirche  
Ök. Pfarrteam

**Sonntag, 22.12.2024, 10.30 Uhr**  
4. Advent  
Gottesdienst mit Abendmahl und  
Kirchenkaffee,  
Evangelische Kirche Klarenthal  
Pfarrerin Christine Unrath

**GALLACE-SCHRAUT**

**Grabmale & Natursteine**  
Exclusive Grabgestaltung,  
Treppen, Fensterbänke, Tische u.v.m.

Große Auswahl an Gesteinsarten wie  
Granit, Marmor, Sandstein usw., Grabschmuck  
Umarbeitung · Nachbeschriftung · Restaurierung  
Grabräumung und Entsorgung  
Pflege vorhandener Grabsteine

Gerne beraten wir Sie im persönlichen Gespräch.



**Tel.: 06898 - 850 06 78 & 0162 - 90 22 755**

66333 Völklingen-Fürstenhausen • Saarbrücker Str. 108a (Holzplatz)

www.ag-natursteine.com • e-mail: info@ag-natursteine.com

Kleine Ausstellung gegenüber Haupteingang Friedhof Saarbrücken-Gersweiler

**Kath. Pfarrei Hl. Christophorus Saarbrücken  
Pfarreiengemeinschaft Klarenthal / Altenkessel**

Blumenstraße 22, 66126 Altenkessel, Telefon: (0 68 98) 85 08 60

**Öffnungszeiten Pfarrbüro:**

Montag, Dienstag und Freitag von 9:00 - 12:00 Uhr

Dienstag bis Donnerstag von 15:00 - 18:00 Uhr

[www.st-barbara-saarbruecken.de](http://www.st-barbara-saarbruecken.de)

**Freitag, 06.12.2024, 9:00 Uhr** Frauenmesse in Altenkessel  
**17:30 Uhr** Roratemesse in Klarenthal

**Samstag, 07.12.2024, 17:00 Uhr** Vorabendmesse in Ottenhausen

**Sonntag, 08.12.2024, 10:00 Uhr** Familiengottesdienst in Altenkessel  
**15:00 Uhr** Adventskonzert in Rockershausen

**Dienstag, 10.12.2024, 18:30 Uhr** Roratemesse in Altenkessel

**Mittwoch, 11.12.2024, 9:00 Uhr** Frauenmesse in Klarenthal  
**15:00 Uhr** Seniorenmesse in Ottenhausen

**Samstag, 14.12.2024, 17:00 Uhr** Vorabendmesse in Altenkessel

**Sonntag, 15.12.2024, 10:00 Uhr** Familiengottesdienst in Klarenthal  
**17:00 Uhr** ök. Adventskonzert in Klarenthal

Alles hat seine Zeit.

Es gibt eine Zeit der Freude, eine Zeit der Stille, eine Zeit des Schmerzes, der Trauer und eine Zeit der dankbaren Erinnerung.



In liebevoller Erinnerung  
an unsere Eltern und Großeltern

Karin Gehrke      Dieter Gehrke  
\*5. März 1944    \*3. November 1937  
†30. April 2007    †11. Dezember 2023

Klarenthal,  
6. Dezember 2024

Frank Gehrke  
Nicole Gehrke mit Luca und Lara

**Öffnungszeiten des EZV Wertstoffhofes**

Hans-Großwendt-Ring 6,66333 Völklingen

**Mittwoch und Freitag:** 9:00 Uhr - 16.45 Uhr

**Samstag:** 9:00 Uhr - 14.00 Uhr

**Beerdigungsinstitut**

seit 1948

**Peter Schneider** GmbH

Bergstraße 19, 66115 Saarbrücken

Tel. 0 68 1 / 7 96 10

Zur Beratung besuchen wir Sie gerne bei Ihnen Zuhause.

**fachgeprüfte Bestatter / Bestattermeister / eigene freie Trauerrednerin**

Beratung in allen die Bestattung betreffenden Fragen, Bestattungsvorsorge

**Bestattungen aller Art**

**Bereitschaftsdienst 24 Stunden**

[www.peter-schneider-bestattungen.de](http://www.peter-schneider-bestattungen.de)



## ÖKUMENISCHES ADVENTSKONZERT



AM 3. ADVENTSSONNTAG,  
den 15.12.2024,  
um 17.00 Uhr

KATHOLISCHE KIRCHE  
\* KLARENTHAL \*

Chor- und Instrumentalmusik zu Advent  
und Weihnachten

CVJM Klarenthal - Black&White Singers - Chor New Voices -  
Katholischer Kirchenchor St. Barbara



Der Eintritt ist frei

## Schreibwaren 66

Inh. U. Ecker

Postagentur - Tabakwaren  
Schreibwaren

Unsere Öffnungszeiten:

Mo. + Do.: 9.00 Uhr - 12.00 Uhr + 14.00 Uhr - 17.30 Uhr

Di., Mi., Fr., Sa.: 9.00 Uhr - 12.00 Uhr

Telefon: (0151) 26 66 05 15

Hauptstraße 66 • 66127 Klarenthal



Wir bieten Familien Unterstützung und Hilfe im Alltag

- Körperbezogene Pflegemaßnahmen
- Pflegerische Betreuungsmaßnahmen
- Häusliche Krankenpflege
- Hilfen bei der Haushaltsführung
- Beratung der Pflegebedürftigen und Angehörigen

Warndtstraße 37 - 66127 Saarbrücken

Telefon: 06898 - 50 46 532

Telefon: 0151 - 23 23 05 58



Gersweiler - Klarenthal - Altenkessel

„Lass die Kirche im Dorf...!“  
Bitte lasst sie stehen! Hilf mit!

### Ein Aufruf zur Unterstützung unserer Gemeinde

„Über Geld spricht man nicht!“ oder „Bei Geld hört die Freundschaft auf!“ – vielleicht denken Sie jetzt: „Ach, dass es immer ums Geld gehen muss! Schlimm genug, dass es die Welt regiert! Muss es auch noch in der Kirche ein Thema sein?“ Wir würden uns freuen, wenn es in einer Kirchengemeinde nur um die höheren Werte ginge, um innere Besinnung und die Begegnung mit Gott in seinem Wort und Sakrament. Doch leider ist die Lage ernst. Wir stehen vor der Herausforderung, einige Gebäude unserer Gemeinde abgeben zu müssen. Besonders der Gebäudekomplex in Klarenthal bereitet uns große Sorgen, da er sich in einem äußerst schlechten baulichen Zustand befindet. Vom Dach bis zu den Leitungen ist alles betroffen. Wie schmerzhaft die Schließung einer Kirche ist, sehen wir leider oft genug um uns herum. In unserer Gemeinde fehlt uns bereits die kleine Erlöserkirche auf der Ritterstraße. Das sollte kein Normfall werden! Solche Erinnerungsorte und das gesellschaftliche sowie gemeindliche Leben vor Ort dürfen nicht verloren gehen. Deshalb rufen wir Sie jetzt auf, bevor es zu spät ist: Unterstützen Sie uns mit einer Spende! Ob Geld, Zeit oder Materialien – alles, was Sie geben können, ist wertvoll und hilft uns, unsere Gebäude zu erhalten.

**Die Bankverbindung lautet:** IBAN DE46 5909 2000 3028 9801 23

**Verwendungszweck:** Gebäudeerhalt

Selbstverständlich erhalten Sie eine Spendenbescheinigung!

Vielen Dank für Ihre Unterstützung!

Mit freundlichen Grüßen  
die Ev. Kirchengemeinde Saarbrücken-West

Unsere WEB-Ausgaben!

[www.westmagazin.de](http://www.westmagazin.de)

eingetragener Betrieb des Handwerks  
**HAUSMEISTERSERVICE 123.DE**

Profiqualität rund um's Haus

- Haus und Hof
- Gartenpflege
- allgemeine Reparatur
- Rolladenreparatur & -wartung
- Wasserschadenbeseitigung
- Dachrinnenreinigung

Beratung und Infos 0171-36 40 631

Karlstraße 45 • 66127 Klarenthal

[www.hausmeisterservice123.de](http://www.hausmeisterservice123.de)

# WEIHNACHTSFEIER

beim TuS Ottenhausen 1899

**Sonntag, 15. Dezember 2024 ab 15:00 Uhr**  
in unserer Turnhalle in Ottenhausen

Bei Kaffee, Kuchen und Wiener wollen wir den vorweihnachtlichen Nachmittag gemeinsam miteinander verbringen.

Traditionell haben wir auch den Nikolaus eingeladen, der Geschenke für unsere kleinen und größeren TuS-Kinder mitbringt.

(Bitte denkt daran, eigenes Geschirr für Kaffee und Kuchen mitzubringen.)



Heutzutage landen zu viele  
Altkleider auf Müllhalden

Die Europäische Schule Saarland

möchte mit Ihrem Projekt „Textil-Race“ etwas dagegen tun und sammelt ihre Altkleider.

Melden Sie sich hierfür unter [www.textil-race.de](http://www.textil-race.de) an

Dort können Sie die PLZ 66115 angeben und einen Abholtermin vereinbaren. Die Altkleider werden dann bei Ihnen abgeholt, oder Sie geben die Altkleider während der Schulzeit direkt in der ESS ab.

**Bitte Helfen Sie der Umwelt und uns beim Sammeln von Textilien**



## Sonderangebot für Weihnachten und Silvester

**Kalte Platte für Selbstabholer ab 4 Personen am heiligen Abend von 8.00 Uhr - 14.00 Uhr**  
**am 1. und 2. Weihnachtstag von 9.00 Uhr - 11.00 Uhr**  
**und an Silvester von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr**



Bestellungen unter 0681 - 70 27 96 oder 0152 - 0946 2613 - Annahmeschluß: 19.12.2024

### Gemischte Platte

Melone mit Seranoschinken  
Hackfleischpraline an Gemüsespieß  
Medaillons vom Schweinefilet auf Gerste  
Torte von der Ente an Chunky-Salsa-Dip  
Rosa gebratenes Roastbeef  
Spargelröllchen mit Schinken  
Tomate-Mozzarella in Balsamico  
Vitello Tonato  
Krabbencocktail im Glas  
Duett von Salm und Räucherlachs  
Salatschiffchen  
Dips und Brot

28,50 € pro Person



*„Weihnachten lädt uns  
zur Gemeinsamkeit ein,  
zum Nehmen und Geben,  
zum Zuhören und Verstehen.“*

*In diesem Sinn, wünschen wir  
Frohe Weihnachten  
und viel Erfolg  
im neuen Jahr.*



Ihre MTC Gastro GmbH  
Krughütterstraße 89 • 66128 Saarbrücken  
[www.el-carnicero.de](http://www.el-carnicero.de)